

Die Kadenzen · Каденции

Ich lasse diesen Etüden eine Anzahl von Kadenzen in Form von Präludien folgen, um dem Schüler zu zeigen, wie man ein Solo virtuos zu Ende führt. Es ist eine ausgezeichnete Übung, diese Kadenzen in alle Tonarten zu transponieren. Der Schüler achte besonders darauf, an denjenigen Stellen, wo Pausen eingefügt sind, tief Atem zu holen, damit er die musikalische Phrase kraftvoll und ohne den Ton sinken zu lassen beschließen kann. Gelingt ihm das nicht, so wird die ganze Wirkung der Kadenz vernichtet.

В этом разделе целый ряд каденций в форме прелюдий должен показать учащемуся возможное завершение виртуозного соло. Отличным упражнением является транспонирование этих каденций во все тональности. При этом учащийся должен обратить внимание на паузы, которые введены для взятия дыхания, чтобы можно было полнозвучно исполнить музыкальную фразу, без ослабления звука. Если ему это не удастся, то потеряется вся выразительность каденции.

Übungen in Intervall-Sprüngen · Упражнения со скачками

1. 

Aussprachen
Произношение 

2.

Aussprachen
Произношение

3.

Aussprachen
Произношение

4.

Aussprachen
Произношение

5.

Aussprachen
Произношение

[illegible]

6.

7.

Für № 6.

Aussprachen
Произношение

Für № 7.

Übungen in Oktaven · Упражнения с октавами

1. 

2. 


3.  D.C.


Übungen in Dezimen · Упражнения с децимами


4.  D.C.


5.  D.C.

Übungen in Triolen · Упражнения с триолями

1. 

2. 

3. 

4. 

The image displays two musical exercises for trumpet, numbered 5 and 6. Exercise 5 is in 3/4 time and consists of six staves of music. It begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 3/4 time signature. The first staff starts with a quarter rest followed by a triplet of eighth notes. The subsequent staves contain various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, often grouped in triplets and slurs. Exercise 6 is in 2/4 time and also consists of six staves. It begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 2/4 time signature. The first staff starts with a quarter rest followed by a triplet of eighth notes. The subsequent staves contain various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, often grouped in triplets and slurs. The exercises are designed to improve technical skills, such as finger dexterity and breath control, through repetitive rhythmic patterns.

7. 

8. 

9. 

10. 

11. 



Übungen in Sechzehnteln · Упражнения с шестнадцатыми нотами

1. 

2. 

3. 

4. 

5. 

6. 

7. 

8. 

The image displays three exercises from a trumpet method book. Each exercise is presented on a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). Exercise 9 is in 2/4 time and consists of 16 measures. Exercise 10 is also in 2/4 time and consists of 16 measures. Exercise 11 is in 2/4 time and consists of 16 measures. The exercises feature complex rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and are heavily slurred, indicating a continuous, flowing melodic line. The notation includes various accidentals (sharps, flats, naturals) and dynamic markings (p, f) to guide the performer.

12. 

13. 

14. 

15. 

16. 

The image displays a page of musical notation for trumpet, featuring four exercises (17, 18, 19, and 20) from the 'School of Playing for Trumpet' by J.B. Arban. Each exercise is presented on a single staff with a key signature of one flat (B-flat) and a time signature of 2/4. Exercise 17 is marked with a '17.' and a '2/4' time signature. Exercise 18 is marked with an '18.' and a '2/4' time signature. Exercise 19 is marked with a '19.' and a '6/8' time signature. Exercise 20 is marked with a '20.' and a '6/8' time signature. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, slurs, and trills. Exercise 19 concludes with the instruction 'D.C.' (Da Capo). Exercise 20 includes trill markings ('tr') and triplet markings ('3').

Übungen in Dur- und Moll-Dreiklängen

Упражнения с мажорными и минорными трезвучиями

1.

Aussprechen
Произношение

A page of musical notation for a guitar exercise. The page contains 12 staves of music, each with a treble clef and a 6/8 time signature. The first staff is marked with a '2.' and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The subsequent staves show a progression of key signatures: three flats (B-flat, E-flat, and A-flat), four flats (B-flat, E-flat, A-flat, and D-flat), and then a series of keys with sharps (F-sharp, C-sharp, G-sharp, D-sharp, A-sharp, and E-sharp). The music consists of eighth-note patterns, often beamed in groups of six, with some measures containing triplets. The notation is clean and professional, typical of a published guitar method book.

Aussprachen
Произношение

The first system of the musical score for 'The Rose Tree' consists of three measures of music. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 6/8. The melody is written on a single staff with a treble clef. The notes are: G4 (quarter), A4 (quarter), Bb4 (quarter), A4 (quarter), G4 (quarter), F4 (quarter), E4 (quarter), D4 (quarter), C4 (half). The first measure contains the first four notes, the second measure contains the next four notes, and the third measure contains the last four notes, with a double bar line at the end.

3.

4.

The musical score consists of 14 staves of music. The first five staves are in two flats (B-flat, E-flat), the next five staves are in three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the last four staves are in one sharp (F-sharp). The time signature is 2/4. The exercise is a technical study for the trumpet, focusing on rapid sixteenth-note passages and slurs.

5.

The exercise is a 14-measure piece in 2/4 time. It begins in C major with a triplet of eighth notes (C4, D4, E4) followed by a sixteenth-note run (F#4, G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, F#4, E4, D4, C4). The key signature changes to B-flat major in the second measure. The third measure introduces a sixteenth-note run (Bb4, Ab4, Gb4, Fb4, Eb4, Db4, Cb4, Bb4, Ab4, Gb4, Fb4, Eb4). The fourth measure continues with a sixteenth-note run (Cb4, Bb4, Ab4, Gb4, Fb4, Eb4, Db4, Cb4, Bb4, Ab4, Gb4, Fb4). The fifth measure features a sixteenth-note run (Fb4, Eb4, Db4, Cb4, Bb4, Ab4, Gb4, Fb4, Eb4, Db4, Cb4, Bb4). The sixth measure continues with a sixteenth-note run (Cb4, Bb4, Ab4, Gb4, Fb4, Eb4, Db4, Cb4, Bb4, Ab4, Gb4, Fb4). The seventh measure features a sixteenth-note run (Fb4, Eb4, Db4, Cb4, Bb4, Ab4, Gb4, Fb4, Eb4, Db4, Cb4, Bb4). The eighth measure continues with a sixteenth-note run (Cb4, Bb4, Ab4, Gb4, Fb4, Eb4, Db4, Cb4, Bb4, Ab4, Gb4, Fb4). The ninth measure features a sixteenth-note run (Fb4, Eb4, Db4, Cb4, Bb4, Ab4, Gb4, Fb4, Eb4, Db4, Cb4, Bb4). The tenth measure continues with a sixteenth-note run (Cb4, Bb4, Ab4, Gb4, Fb4, Eb4, Db4, Cb4, Bb4, Ab4, Gb4, Fb4). The eleventh measure features a sixteenth-note run (Fb4, Eb4, Db4, Cb4, Bb4, Ab4, Gb4, Fb4, Eb4, Db4, Cb4, Bb4). The twelfth measure continues with a sixteenth-note run (Cb4, Bb4, Ab4, Gb4, Fb4, Eb4, Db4, Cb4, Bb4, Ab4, Gb4, Fb4). The thirteenth measure features a sixteenth-note run (Fb4, Eb4, Db4, Cb4, Bb4, Ab4, Gb4, Fb4, Eb4, Db4, Cb4, Bb4). The fourteenth measure continues with a sixteenth-note run (Cb4, Bb4, Ab4, Gb4, Fb4, Eb4, Db4, Cb4, Bb4, Ab4, Gb4, Fb4).

Übungen im Dominantseptimen-Akkord

Упражнения с доминантсептаккордом

1.

The exercise consists of 12 staves of music, each containing a single melodic line. The time signature is 6/8. The keys progress through the following sequence: C major (no sharps or flats), F major (one flat), Bb major (two flats), Eb major (three flats), Ab major (four flats), Gb major (five flats), F# major (one sharp), C# major (two sharps), D# major (three sharps), E# major (four sharps), F# major (one sharp), and C# major (two sharps). The notation includes eighth and sixteenth notes, often beamed together, and rests. The exercise is numbered '1.' at the beginning of the first staff.

2.

The image displays a musical score for a tuba exercise, labeled '2.' in the top left corner. The score is written on 12 staves. The first staff uses a treble clef and a 2/4 time signature. The remaining 11 staves use a bass clef. The key signature begins with no sharps or flats, then changes to one flat (B-flat) on the second staff, two flats (B-flat and E-flat) on the third staff, and three flats (B-flat, E-flat, and A-flat) on the fourth staff. The music consists of a continuous sequence of ascending and descending eighth-note and sixteenth-note patterns, typical of a technical exercise for tuba.

Übungen im verminderten Septimenakkord
Упражнения с уменьшённым септаккордом

1.

The exercise consists of 13 staves of music. The first staff is in C major. The second staff is in B-flat major. The third staff is in B-flat major. The fourth staff is in B-flat major. The fifth staff is in B-flat major. The sixth staff is in B-flat major. The seventh staff is in B-flat major. The eighth staff is in B-flat major. The ninth staff is in B major. The tenth staff is in B major. The eleventh staff is in B major. The twelfth staff is in B major. The thirteenth staff is in B major. The music is written in 2/4 time and features eighth-note patterns and chords. Some measures are marked with 'x'.

2. 

3. 

4. 

5. 

6. 

7. 

Vierzehn Kadenzen · Четырнадцать каденций

The image displays a musical score for 14 trumpet cadenzas, numbered 1 through 14. Each cadenza is written on a single staff in treble clef. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is 2/4. The cadenzas are characterized by intricate melodic lines, often featuring rapid sixteenth-note passages, slurs, and trills. Cadenzas 5, 8, 9, and 11 include explicit trill markings. The notation includes various musical symbols such as slurs, ties, and dynamic markings like 'tr' for trills. The score is presented in a clean, professional layout with clear staff lines and note heads.

Erklärungen über den Zungenstoß · О толчке языком

Der Zungenstoß beim dreifachen Stakkato · Удар языком при тройном стаккато

Das Stakkato besteht darin, eine Reihe von Tönen mit genauer Regelmäßigkeit abzustößen, so daß der Zungenstoß weder zu kurz noch zu lang ist. Um darin Vollkommenheit zu erlangen, übe der Schüler die ersten Etüden, die als Ausgangspunkt dienen, sehr langsam. Zunächst bemühe er sich, die folgenden Silben auszusprechen:



Um den Zungenstoß möglichst gleichmäßig zu gestalten, verlängere der Schüler anfänglich die Silben etwas, so daß die Töne sich gut miteinander verbinden. Erst dann, wenn der Zungenstoß die größte Genauigkeit erreicht hat, lasse ihn der Schüler kürzer und kürzer werden, bis er das wirkliche Stakkato erreicht hat. Der genaue Vorgang beim dreifachen Stakkato ist folgender: Beim Aussprechen der Silben tü tü wird die Zunge gegen die oberen Zähne gelegt, und durch ihr Zurücknehmen bringt man die beiden ersten Stöße hervor. Danach nimmt man die Zunge nach dem hinteren Teil des Mundes zurück und schließt so die Kehle ab, indem man die Silbe «kü» zu sprechen beginnt. Während man diese Silbe ausspricht, dringt dann die Luft in das Mundstück ein

und bringt den dritten Stoß hervor



Dieses Vor- und Zurückziehen der Zunge übe der Schüler zunächst sehr langsam, so daß die Zunge mit der Regelmäßigkeit eines Ventiles bei jeder Silbe die gleiche Luftmenge entweichen läßt.

Приём игры стаккато состоит в точном и равномерном произношении ряда звуков, при котором удар языком должен быть не слишком коротким, ни слишком долгим. Чтобы добиться в этом совершенства, нужно первые этюды играть очень медленно. Вначале нужно произносить следующие слоги:

Чтобы добиться, по возможности, равномерного удара, нужно вначале слоги несколько продлить, чтобы звуки хорошо соединялись друг с другом. Только тогда, когда удар языком приобрёл абсолютную точность, можно постепенно укорачивать каждый звук до тех пор, пока он не станет настоящим стаккато. Последовательность процесса образования тройного стаккато такова: при произношении слогов «тю-тю» язык упирается в верхние зубы и первые два удара возникают посредством снятия языка. Затем язык убирается в заднюю часть рта и гортань закрывается так, что начинаем произносить слог «кю». Во время произношения этого слога воздух проникает в мундштук и таким образом получается третий

удар:



Эти движения языком нужно тренировать вначале очень медленно, чтобы язык мог регулировать подачу одной и той же порции воздуха с равномерностью вентиля.

Der Zungenstoß beim zweifachen Stakkato · Удар языком при двойном стаккато

Diese Art des Stakkatos ist sehr nützlich bei der Ausführung von Tonleitern, Arpeggien und allen Stellen in zweiteiligem Rhythmus. Um es genau auszuführen, übe es der Schüler langsam und befolge dieselben Vorschriften, wie beim dreifachen Stakkato.

Zunächst spreche er die folgenden Silben aus:



Hat der Schüler alle auf das Stakkato bezüglichen Übungen genau studiert, so kann er sie auch bei den Dur- und Moll-Akkorden, beim Dominantseptimen-Akkord und bei den verminderten Septimen-Akkorden zur Anwendung bringen. Bei dieser sehr nützlichen Übung ist darauf zu achten, daß Fingerarbeit und Zungenstoß sich auf das genaueste entsprechen.

Этот вид стаккато пригоден для исполнения гамм, арпеджио и всех мест в двухдольных размерах. Чтобы его точно исполнить, нужно учащемуся вначале упражняться в медленном темпе и следовать тем же указаниям, что и при тройном стаккато. Вначале произносятся следующие слоги:

Если учащийся проиграл все упражнения, относящиеся к стаккато, то можно применять стаккато в упражнениях с мажорными и минорными трезвучиями, с доминантсептаккордом и с уменьшённым септаккордом. При игре этих очень полезных упражнений стоит обращать внимание на синхронность движений пальцев и ударов языком.

Die Bindung beim zweifachen Stakkato · Слиговывание при двойном стаккато

Um gebundene Töne mit dem zweifachen Stakkato zu verbinden, ist eine besondere Art der Aussprache nötig. Es würde eintönig wirken, fortwährend Stakkatos anzuwenden, ohne dazwischen auch gebundene Töne zu bringen. Erst die rechte Mischung von Legato und Stakkato ergibt ein anziehendes musikalisches Bild und erleichtert zugleich die Schnelligkeit der Bewegung:

Чтобы соединить слигванные звуки при двойном стаккато, требуется особый вид произношения. Было бы однообразным исполнение нот стаккато, между которыми не было бы слигванных звуков. Только смешивание легато и стаккато производят интересное музыкальное впечатление и одновременно облегчает быстроту движения:



In diesem Beispiel dient die Silbe «ta» zum Ansetzen der ersten Note, und die darauffolgende Silbe a erlaubt, indem sie den Ton etwas verlängert, ein leichtes Hinüberschleifen zur zweiten Note. Diese Art des Zungenstoßes ist außerordentlich wichtig und findet in fast allen Musikstücken ihre Verwendung.

В этом примере слог «та» служит для появления первой ноты, а следующий за ним слог «а» позволяет лёгкое скольжение к другой ноте. Этот вид толчка языком является чрезвычайно важным, так как встречается чуть ли не в каждом музыкальном произведении.

Der Zungenstoß bei der Trompete · Удар языком на трубе

Nur kurz weise ich darauf hin, daß ein auf der Trompete erlernter Zungenstoß ein Hindernis für manche der hier angegebenen Aussprachen im Stakkato ist. Ich rate daher, diesen Trompeten-Zungenstoß nicht eher zu lernen, als man im Besitz eines fehlerfreien Stakkatos ist. Es können die Übungen, die für das Cornet hier empfohlen werden, aber auch für die Trompete Anwendung finden. Auf Seite 178 bis Seite 180 sind mehrere Übungen angegeben, die sich für den Schüler in dieser Beziehung besonders nützlich erweisen werden.

Хочется коротко указать на то, что удар языком, первоначально выученный на трубе, может стать препятствием при исполнении стаккато с приведённым произношением. Поэтому я советую вначале добиться безукоризненного стаккато, прежде чем приступить к изучению толчка языком на трубе. Упражнения, которые я предлагаю для корнета, могут быть также применены для трубы. Особенно полезными в этом отношении будут для учащегося упражнения, приведённые на стр. 178–180.